B.Well
Caring for everyone

MED-120
TH-130

B.WELL SWISS CONTROLLED

МАЙ ХÔНГ МŨИ ХỌНГ НỎ ГỌН

VI Hướng dẫn Sử dụng

Thân gửi khách hàng,

Cảm ơn bạn đã mua máy xông mũi họng*, kiểu máy MED-120/TH-130 của B.Well. Máy xông mũi họng của B.Well là một thiết bị có độ tin cậy cao. Thiết bị này tạo ra một luồng khí chạy qua ống trong suốt vào trong ống xông. Khi khí này vào bên trong ống xông, nó sẽ chuyển đổi thuốc được kê theo đơn thành dạng bụi khí dung để dễ hít vào. Công ty B.Well đảm bảo rằng thiết bị này được làm từ vật liệu chất lượng cao và đáp ứng các tiêu chuẩn an toàn quốc gia và quốc tế. Máy xông mũi họng là một thiết bị y tế, do đó, cần sử dụng thiết bị dưới sự giám sát của một bác sĩ và/hoặc chuyên gia trị liệu hô hấp có giấy phép hành nghề. Vui lòng đọc kỹ Hướng dẫn Sử dụng này trước khi sử dụng và làm theo các khuyến cáo.

1. CẢNH BÁO VÀ LƯU Ý AN TOÀN

Đọc kỹ Hướng dẫn Sử dụng này trước khi sử dụng. Hãy cất giữ Hướng dẫn Sử dụng để tham khảo trong tương lai trong vòng đời của thiết bị. Chỉ sử dụng thiết bị theo mô tả trong Hướng dẫn Sử dụng này và sử dụng thiết bị như một hệ thống trị liệu khí dung, theo chỉ định của bác sĩ của bạn. Bất kỳ trường hợp sử dụng nào khác với mục đích sử dụng thiết kế đều được coi là không phù hợp và do đó tiềm ẩn nguy hiểm. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm về bất kỳ hỏng hóc nào do sử dụng sai cách, không đúng cách và/hoặc không hợp lý hoặc nếu thiết bị được kết nối với các công trình điện không tuân thủ các quy định an toàn hiện hành.

⚠ Cảnh báo

- Trước khi sử dụng, đảm bảo thiết bị hoặc phụ kiện không có hỏng hóc nào nhìn thấy bằng mắt được. Nếu bạn có sự nghi ngờ, không được sử dụng thiết bị và hãy liên hệ với bộ phận Dịch vụ Khách hàng theo địa chỉ được mô tả.
- Trong trường hợp thiết bị gặp sự cố, vui lòng xem Chương «10. Khắc phục sự cố».

Tham vấn bác sĩ nếu:

- Thiết bị này không thay thế cho việc tham vấn và điều trị y tế. Luôn tham vấn với bác sĩ của bạn nếu bạn bị đau ở bất kỳ chỗ nào hoặc bị đau ốm.
- Nếu bạn có bất kỳ mối lo về sức khỏe nào.
- Về loại thuốc nên sử dụng, liều lượng và tần suất cũng như thời gian xông.
- Chỉ sử dụng thuốc được kê theo đơn hoặc được bác sĩ hoặc dược sĩ của bạn khuyến cáo."

Xin lưu ý:

- Nếu thiết bị không hoạt động bình thường hoặc bạn thấy không khỏe hoặc bị đau, hãy dừng sử dụng thiết bị ngay.
- Để thiết bị cách xa mắt của bạn trong quá trình sử dụng vì hơi thuốc có thể có hại.
- Không bao giờ được sử dụng thiết bị ở gần khí dễ cháy, ôxy hoặc nitơ ôxit.
- Không được để thiết bị tiếp xúc với các loại hơi độc hại hoặc chất dễ bay hơi.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi trẻ em hoặc người có kỹ năng về thể chất, giác quan (ví dụ: bị giảm độ nhạy cảm đau đớn) hoặc tâm thần bị giới hạn hoặc thiếu kinh nghiệm và/hoặc kiến thức, trừ khi họ được giám sát bởi một người chịu trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ hoặc được người đó hướng dẫn cách sử dụng thiết bị.
- Phải tắt thiết bị và rút phích cắm trước mỗi quy trình vệ sinh và/hoặc bảo trì.
- Để vật liệu bao bì tránh xa trẻ em (có nguy cơ bị nghẹt thở).
- Để tránh nguy cơ bị vướng và bị kẹp, hãy bảo quản dây cáp và ống dẫn khí tránh xa tầm tay của trẻ nhỏ.
- Không được sử dụng thêm bất kỳ bộ phận nào không được nhà sản xuất khuyến cáo.
- Chỉ được nối thiết bị với điện áp nguồn được quy định trên nhãn kiểu máy.
- Không bao giờ được nhúng thiết bị xuống nước và không được sử dụng thiết bị trong phòng tắm. Trong mọi trường hợp, không được để chất lỏng lọt vào thiết bị.
- Bảo vệ thiết bị khỏi va chạm mạnh.
- Không bao giờ được chạm vào dây cáp micro USB khi tay đang ướt vì bạn có thể bị điện giật.
- Không được rút bộ nguồn ra khỏi ổ cắm bằng cách cầm và kéo dây cáp micro USB.
- Không được nghiền hoặc uốn dây cáp micro USB, kéo dây cáp qua các vật sắc nhọn hoặc để dây cáp treo lủng lẳng và bảo vệ dây cáp khỏi các nguồn nhiệt.
- Chúng tôi khuyến cáo nên gỡ hoàn toàn dây cáp micro USB ra để tránh hiện tượng quá nhiệt gây nguy hiểm.
- Nếu dây cáp micro USB hoặc bộ nguồn của thiết bị này bị hỏng, phải tiêu hủy đúng cách.
- Không được phép điều chỉnh thiết bị hoặc phụ kiện.
- Nếu thiết bị đã bị rơi hoặc tiếp xúc với mức ẩm cao hoặc có bất kỳ hỏng hóc nào khác, không được sử dụng thiết bị nữa. Nếu có nghi ngờ, hãy liên hệ với bộ phận Dịch vụ Khách hàng hoặc đại lý bán lẻ. Chỉ được sử dụng máy xông mũi họng cùng bộ ống xông và các phụ kiện thích hợp được nhà sản xuất khuyến cáo. Việc sử dụng bộ ống xông và phụ kiện do các công ty khác sản xuất có thể dẫn đến giảm hiệu quả điều trị và có thể làm hỏng thiết bị.
- Để thiết bị và phụ kiện tránh xa tầm tay của trẻ em và thú cưng.

⚠ Thông tin quan trọng

- Cúp điện, can thiệp đột ngột hoặc các điều kiện bất lợi khác có thể khiến thiết bị không hoạt động được.
- Nếu bạn cần sử dụng bộ nguồn USB hoặc dây nối dài, bộ nguồn hoặc dây nối dài đó phải đáp ứng các yêu cầu an toàn liên quan. Không được vượt quá giới hạn điện năng và công suất tối đa được ghi trên bộ nguồn.
- Không được bảo quản thiết bị hoặc dây cáp điện ở gần nguồn nhiệt.
- Không được sử dụng thiết bị trong phòng đã từng được phun xịt. Thông khí cho phòng trước khi tiến hành xông.
- Không được phép điều chỉnh thiết bị này
- Không bao giờ được sử dụng thiết bị nếu thiết bị phát ra âm thanh bất thường.
- Vì lý do đảm bảo vệ sinh, khuyến cáo người sử dụng nên sử dụng phụ kiện của riêng mình.
- Luôn ngắt bộ nguồn khỏi thiết bị sau khi sử dụng.
- Phải bảo quản thiết bị trong điều kiện môi trường được mô tả trong hướng dẫn sử dụng này.
- Bảo vệ pin khỏi nguồn nhiệt quá nóng (áp dụng với kiểu máy TH-130).
- ⚠ **Nguy cơ nổ!** Không bao giờ được ném thiết bị vào lửa.
- Không được tháo rời, tách hoặc nghiền vụn pin sạc (áp dụng với kiểu máy TH-130).
- Chỉ sử dụng bộ sạc được mô tả trong hướng dẫn sử dụng này (áp dụng với kiểu máy TH-130).
- Phải sạc pin trước khi sử dụng. Phải luôn tuân thủ hướng dẫn của nhà sản xuất và các khuyến cáo mô tả trong hướng dẫn sử dụng này về cách sạc điện đúng cách (áp dụng với kiểu máy TH-130).
- Sạc đầy pin trước lần sử dụng đầu tiên (đối với kiểu máy TH-130).
- Để pin đạt được tuổi thọ làm việc cao nhất có thể, sạc đầy pin tối thiểu hai lần mỗi năm (áp dụng với kiểu máy TH-130).

Lưu ý chung

⚠ Thông tin quan trọng

1. Chỉ được sử dụng thiết bị:
   – Trên người
   – Cho mục đích được mô tả trong hướng dẫn sử dụng này.
2. Bất kỳ trường hợp sử dụng sai mục đích nào đều có thể gây nguy hiểm.
3. Trong trường hợp khẩn cấp, việc sơ cứu là ưu tiên hàng đầu.
4. Ngoài thuốc ra, chỉ sử dụng nước cất hoặc dung dịch nước muối. Các chất lỏng khác có thể làm hỏng máy xông mũi họng hoặc bộ ống xông.

Trước khi sử dụng lần đầu tiên

⚠ Thông tin quan trọng

- Gỡ bỏ toàn bộ vật liệu bao bì trước khi sử dụng thiết bị.
- Bảo vệ thiết bị khỏi bụi bẩn và hơi ẩm, không bao giờ được che phủ thiết bị khi đang sử dụng thiết bị.
- Không được vận hành thiết bị ở khu vực có nhiều bụi.
- Tắt thiết bị ngay lập tức nếu thiết bị gặp sự cố hoặc không hoạt động bình thường.
- Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm về hỏng hóc do sử dụng sai cách hoặc bất cẩn.

Sửa chữa

ⓘ Lưu ý

- Trong mọi trường hợp, bạn không được tự mở hoặc sửa chữa thiết bị, vì sau không thể đảm bảo được là thiết bị sẽ hoạt động mà không có lỗi. Việc không tuân thủ sách hướng dẫn này sẽ làm vô hiệu chế độ bảo hành và loại trừ trách nhiệm của nhà sản xuất.
- Để sửa chữa, vui lòng liên hệ với bộ phận Dịch vụ Khách hàng.

2. CHỈ ĐỊNH VÀ CHỐNG CHỈ ĐỊNH

Máy xông mũi họng kiểu máy MED-120/TH-130 kèm phụ kiện được thiết kế cho trị liệu xông, nhằm mục đích phòng và điều trị các bệnh hô hấp cấp tính, các bệnh hô hấp mãn tính, chẳng hạn bệnh phổi tắc nghẽn mãn tính (COPD), u xơ nang, hen phế quản, viêm phổi và các bệnh khác của hệ hô hấp, cả bệnh nhân là người lớn và trẻ em. Máy xông mũi họng MED-120/TH-130 kèm phụ kiện có thể được bác sĩ sử dụng tại phòng khám, bệnh viện cũng như được bệnh nhân sử dụng hiệu quả ở giai đoạn ngoại trú để phòng và điều trị các trường hợp tiến triển nặng thêm của các bệnh về đường hô hấp trên và dưới.

Phạm vi: tại cơ sở phòng và điều trị và sử dụng cho cá nhân tại nhà riêng.

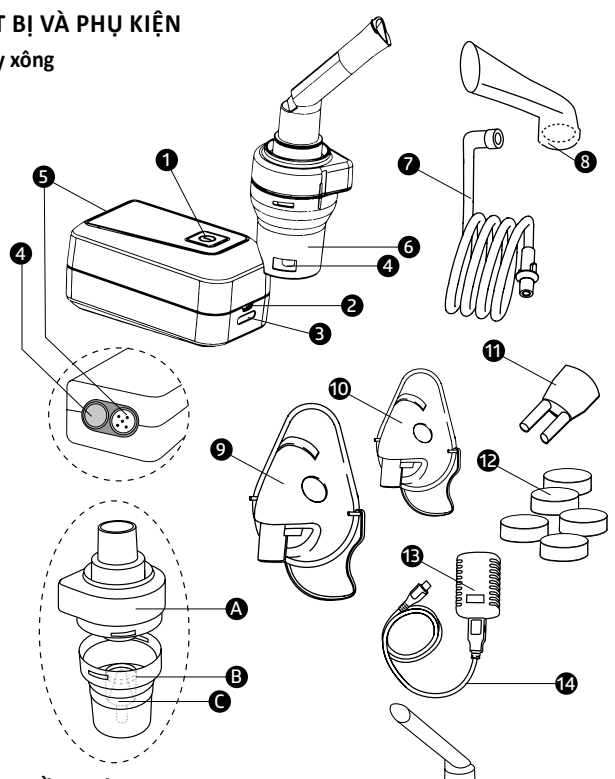
3. MÔ TẢ THIẾT BỊ VÀ PHỤ KIỆN

Tổng quan về máy xông mũi họng

① Công tắt Bật/Tắt
② Cổng Micro USB
③ Đèn báo trạng thái pin (chỉ kiểu máy TH-130)
④ Đầu nối ống
⑤ Nắp bộ lọc
⑥ Giá cài cho bộ ống phun
⑦ Ống dẫn khí nén
⑧ Ống xông họng
⑨ Mặt nạ xông người lớn
⑩ Mặt nạ xông trẻ em
⑪ Ống xông mũi
⑫ Cụm bộ lọc
⑬ Bộ nguồn USB
⑭ Dây cáp USB

Bộ ống xông

Ⓐ Cốc xông
Ⓑ Bình chứa thuốc
Ⓒ Nón khuếch tán



4. SỬ DỤNG LẦN ĐẦU TIÊN

Cài đặt thiết bị

Lấy thiết bị ra khỏi bao bì.
Đặt thiết bị lên một mặt phẳng.

Trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên

ⓘ Lưu ý

- Vệ sinh và khử trùng máy xông mũi họng và phụ kiện trước khi sử dụng lần đầu tiên. Xem Chương 7 "Vệ sinh và khử trùng".
- Nối ống dẫn khí nén với đáy của cốc đựng thuốc.
- Nối đầu còn lại của ống dẫn khí nén với đầu nối ống phun bằng cách vặn nhẹ đầu ống.

Sạc pin của máy xông mũi họng (áp dụng với kiểu máy TH-130)

Để sạc pin của máy xông mũi họng:

- Cắm dây cáp micro USB được cung cấp kèm vào cổng micro USB trên máy xông mũi họng như hình minh họa.
- Cắm đầu còn lại của dây cáp micro USB với cổng USB trên bộ nguồn và cắm bộ nguồn vào cổ cắm.

ⓘ Lưu ý

- **Đối với kiểu máy TH-130:** Trong quy trình sạc, vạch LED từ một (pin sắp hết điện) đến bốn (pin đã sạc đầy) của đèn báo trạng thái pin [3] nhấp nháy theo trạng thái sạc pin. Ngay sau khi đã sạc đầy pin, toàn bộ bốn vạch LED sẽ sáng liền mạch.
- **Đối với kiểu máy MED-120:** Nối máy xông mũi họng với nguồn điện có điện áp quy định bằng cách sử dụng bộ nguồn USB và dây cáp USB. Sau khi sử dụng, ngắt và tháo bộ nguồn USB và dây cáp USB ra.

Bật nguồn máy xông mũi họng

Để bật máy xông mũi họng, thực hiện như sau:

- Nhấn nút BẬT/TẮT trên máy xông mũi họng. Nút BẬT/TẮT sẽ sáng xanh. Lúc này, máy xông mũi họng đã hoạt động rồi.

Đối với kiểu máy TH-130: Phải sạc đủ pin cho máy xông mũi họng để máy hoạt động đúng chức năng.

Chỉ áp dụng với kiểu máy TH-130:

ⓘ **Lưu ý:** Vạch LED xanh của đèn báo trạng thái pin thể hiện trạng thái pin hiện hành:

- 1 vạch LED xanh nhấp nháy – Pin gần hết, máy xông mũi họng sẽ sớm tắt nguồn
- 1 vạch LED xanh sáng – Dung lượng pin còn 25%
- 2 vạch LED xanh sáng – Dung lượng pin còn 50%
- 3 vạch LED xanh sáng – Dung lượng pin còn 75%
- 4 vạch LED xanh sáng – Dung lượng pin còn 100%

5. VẬN HÀNH

⚠ Thông tin quan trọng

- Vì lý do đảm bảo vệ sinh, cần vệ sinh máy xông mũi họng và phụ kiện sau mỗi lần điều trị và khử trùng chúng sau lần điều trị cuối cùng trong ngày.
- Nếu lượt điều trị cần xông lần lượt một số loại thuốc, xin lưu ý rằng phải súc rửa máy xông mũi họng bằng nước máy ấm sau mỗi lần sử dụng. Xem Chương 7 "Vệ sinh và khử trùng".
- Vui lòng tuân thủ các lưu ý về thay bộ lọc trong hướng dẫn sử dụng này.
- Đảm bảo rằng các đầu nối ống được lắp chắc chắn với ống phun và máy xông mũi họng trước mỗi lần sử dụng thiết bị.
- Trước khi sử dụng, kiểm tra đảm bảo thiết bị vẫn hoạt động bình thường bằng cách bật nhanh máy xông mũi họng (đã nối ống xông nhưng không có thuốc). Nếu thấy có khí thoát ra từ ống phun nghĩa là thiết bị đang hoạt động bình thường.
- Khi sử dụng máy xông mũi họng, không được bịt các lỗ thông hơi của thiết bị.

Lắp nón khuếch tán

- Mở bộ ống phun ra bằng cách vặn phần trên ngược chiều kim đồng hồ so với cốc đựng thuốc. Đặt nón khuếch tán vào cốc đựng thuốc.
- Đảm bảo rằng nón khuếch tán thuốc lắp vừa vặn với ống dẫn khí bên trong ống phun.

Đổ thuốc vào bộ ống phun

- Đổ thuốc trực tiếp vào cốc đựng thuốc. Tránh đổ quá nhiều làm tràn thuốc ra ngoài. Lượng thuốc đổ tối đa khuyến cáo là 6 ml.
- Chỉ sử dụng thuốc theo hướng dẫn của bác sĩ của bạn và hỏi bác sĩ về thời gian xông và khối lượng phù hợp với bạn.
- Nếu lượng thuốc kê theo đơn dưới 2 ml, tăng lượng này lên tối thiểu 2 ml bằng cách sử dụng thêm dung dịch nước muối đẳng trương. Luôn cần phải pha loãng đối với các loại thuốc có tính nhớt. Trong trường hợp này cũng cần phải tuân thủ hướng dẫn của bác sĩ.

Đóng ống phun

- Đóng ống phun ra bằng cách vặn phần trên theo chiều kim đồng hồ so với cốc đựng thuốc. Đảm bảo nối đúng cách.

Nối phụ kiện với bộ ống phun

- Nối ống phun với phụ kiện cần sử dụng (ống xông họng, mặt nạ xông và ống xông mũi).

ⓘ Lưu ý

Cách xông hiệu quả nhất là sử dụng ống xông họng. Chỉ khuyến cáo xông bằng mặt nạ xông khi không thể sử dụng ống xông họng (ví dụ: trẻ nhỏ chưa đủ khả năng xông thuốc bằng ống xông họng).
Chỉ sử dụng ống xông mũi nếu được bác sĩ chỉ định cụ thể và chú ý KHÔNG BAO GIỜ đưa ống xông mũi vào bên trọng mũi mà chỉ đưa chúng vào gần mũi nhất có thể.
Nếu bạn sử dụng phụ kiện lần đầu, sau thời gian dài bảo quản và/hoặc sau mỗi lần sử dụng, cần tiến hành vệ sinh và khử trùng phụ kiện! Đảm bảo rằng toàn bộ các bộ phận được khử trùng đúng cách và để khô và sau đó bảo quản chúng ở nơi sạch sẽ. Nếu sử dụng mặt nạ xông người lớn, bạn có thể cố định mặt nạ xông với đầu của bạn bằng dây đeo mặt nạ xông người lớn. Cũng có dây đeo dành cho mặt nạ xông trẻ em.

- Trước khi điều trị, kéo ống phun lên trên để lấy ra khỏi giá cài.
- Khởi động máy xông mũi họng bằng cách sử dụng công tắc.
- Khi có hơi phun ra từ ống phun nghĩa là thiết bị đang hoạt động bình thường.

Điều trị

- Khi xông, ngồi thẳng người và thư giãn tại một bàn và không ngồi trên ghế bành để tránh chèn ép đường thở, làm giảm hiệu quả điều trị.
- Hít thật sâu thuốc được phun.

⚠ Thông tin quan trọng

Thiết bị không phù hợp với việc hoạt động liên tục; sau 30 phút hoạt động, phải tắt máy trong 30 phút.

ⓘ **Lưu ý:** Trong quá trình điều trị, giữ thẳng ống phun (thẳng đứng), nếu không quá trình phun sẽ không hoạt động và không đảm bảo được thiết bị sẽ hoạt động mà không có lỗi.

⚠ Thông tin quan trọng:

Nghiêm cấm sử dụng các loại thuốc sau đây để trị liệu bằng máy xông mũi họng:

- các chất và dung dịch có chứa các hạt lơ lửng (thuốc sắc thảo dược, chất huyền phù, chất chiết xuất, v.v.) Các hạt lơ lửng lớn hơn nhiều so với cỡ hạt hô hấp. Sử dụng các chất này trong máy xông mũi họng có thể gây hại cho sức khỏe;
- các dung dịch có chứa dầu (bao gồm cả dầu ê te). Các hạt dầu tạo thành lớp màng mịn khi đi vào đường thở dưới và làm tăng nguy cơ mắc bệnh "viêm phổi màng dầu";
- hỗn hợp gây mê dễ cháy khi tiếp xúc với không khí, ôxy hoặc nitơ protoxit;
- các chất thơm

Dừng xông

Khi lưu lượng hơi thuốc phun ra không còn đều nữa hoặc âm thanh thay đổi khi bạn xông là lúc bạn có thể dừng điều trị.

- Tắt máy xông mũi họng sau khi điều trị bằng cách sử dụng công tắc Bật/Tắt và ngắt thiết bị khỏi nguồn điện.
- Đặt ống phun về giá cài sau khi điều trị.

6. THAY BỘ LỌC

Trong điều kiện vận hành thông thường, phải thay bộ lọc khí sau khoảng 100 giờ vận hành hoặc một năm. Vui lòng định kỳ kiểm tra bộ lọc khí (sau 9–11 quy trình xông). Thay bộ lọc đã qua sử dụng nếu đã bẩn hoặc bị tắc. Nếu bộ lọc bị ẩm, phải thay bộ lọc mới.

⚠ Thông tin quan trọng

- Không được tìm cách vệ sinh bộ lọc đã qua sử dụng để tái sử dụng.
- Chỉ sử dụng bộ lọc chính hãng của nhà sản xuất nếu không máy xông mũi họng có thể bị hỏng và không đảm bảo được hiệu quả điều trị đầy đủ.
- Không được sửa chữa hoặc bảo trì bộ lọc khí trong khi bộ lọc đang được sử dụng.
- Không bao giờ được vận hành thiết bị mà không có bộ lọc.

Để thay bộ lọc, tiến hành như sau:

⚠ Thông tin quan trọng

- Trước tiên hãy tắt thiết bị và ngắt thiết bị khỏi nguồn điện.
- Chờ cho thiết bị nguội đi.

1. Kéo nắp bộ lọc về phía trước.

ⓘ **Lưu ý:** Nếu bộ lọc vẫn ở trong thiết bị sau khi đã tháo nắp, lấy bộ lọc ra khỏi thiết bị, chẳng hạn bằng cách sử dụng một cái kẹp.

2. Lắp nắp bộ lọc trở lại cùng bộ lọc mới.

3. Đảm bảo rằng bộ lọc được lắp chắc chắn vào đúng vị trí

7. VỆ SINH VÀ KHỬ TRÙNG

Máy xông mũi họng và phụ kiện

⚠ Cảnh báo

Tuân thủ các hướng dẫn vệ sinh dưới đây để tránh các rủi ro về sức khỏe.

- Máy xông mũi họng và phụ kiện được thiết kế để sử dụng nhiều lần. Xin lưu ý rằng các lĩnh vực ứng dụng khác nhau cần đáp ứng nhiều yêu cầu khác nhau về việc vệ sinh.

ⓘ Lưu ý:

1. Không được vệ sinh máy xông mũi họng hoặc phụ kiện về mặt cơ học bằng cách sử dụng chổi hoặc phương tiện tương tự vì việc này có thể gây ra hỏng hóc không thể khắc phục và đồng nghĩa với việc không thể đảm bảo thiết bị có thể mang lại hiệu quả điều trị tốt nhất.
2. Vui lòng tham vấn bác sĩ của bạn về các yêu cầu bổ sung khác về công tác chuẩn bị đảm bảo vệ sinh cần thiết (bảo vệ tay, thao tác với thuốc/dung dịch xông) cho các nhóm nguy cơ cao (ví dụ: bệnh nhân bị u xơ nang).
3. Đảm bảo để khô triệt để sau mỗi quy trình vệ sinh hoặc khử trùng. Hơi ẩm còn sót lại hoặc tình trạng ẩm ướt có thể làm tăng nguy cơ phát triển vi khuẩn.

Chuẩn bị

- Ngay sau mỗi lần điều trị, phải vệ sinh sạch lượng thuốc dư và chất bẩn khỏi tất cả các bộ phận của máy xông mũi họng và phụ kiện.
- Để thực hiện việc này, tháo rời các bộ phận của máy xông mũi họng ra.
- Tháo ống xông họng, mặt nạ xông hoặc ống xông mũi ra khỏi ống phun.
- Tháo ống xông bằng cách vặn phần trên ngược chiều kim đồng hồ so với cốc đựng thuốc.
- Tháo vòng đệm ống phun ra khỏi cốc đựng thuốc.- Lắp trở lại theo quy trình ngược lại.

Vệ sinh và Khử trùng

⚠ Thông tin quan trọng

Phải tắt thiết bị, ngắt khỏi nguồn điện và chờ cho thiết bị nguội đi trước mỗi lần tiến hành vệ sinh. Phải rửa máy xông mũi họng và phụ kiện được sử dụng, chẳng hạn như ống xông họng, mặt nạ xông, v.v. bằng nước nóng, nhưng không phải nước sôi, sau mỗi lần sử dụng. Lau khô thật kỹ các bộ phận bằng cách sử dụng một miếng vải mềm. Lắp các bộ phận trở lại khi chúng đã khô hoàn toàn và cất chúng vào một hộp đựng khô và kín (tùy vào cấu tạo) hoặc khử trùng chúng. Khi vệ sinh, đảm bảo loại bỏ sạch hoàn toàn lượng thuốc dư.
Không bao giờ được sử dụng bất kỳ chất để vệ sinh nào có thể gây độc nếu tiếp xúc với da hoặc màng nhầy hoặc nếu bị nuốt hoặc hít phải. Sử dụng vải mềm và khô và các sản phẩm không ăn mòn để vệ sinh thiết bị. Không được sử dụng bất kỳ sản phẩm vệ sinh ăn mòn nào và không bao giờ được nhúng thiết bị xuống nước.

⚠ Thông tin quan trọng

- Đảm bảo không để nước lọt vào trong thiết bị.
- Không được vệ sinh thiết bị hoặc phụ kiện trong máy rửa bát.
- Không được chạm vào thiết bị khi tay đang ướt khi thiết bị đang được cắm điện và không được phun nước lên thiết bị. Chỉ vận hành thiết bị khi thiết bị đã khô hoàn toàn.
- Không được phun bất kỳ chất lỏng nào lên thiết bị Nếu chất lỏng xâm nhập vào trong thiết bị, chất lỏng có thể làm hỏng các bộ phận điện hoặc các bộ phận khác của máy xông mũi họng và gây hỏng hóc

Nước ngưng, bảo quản ống

Có thể hình thành nước ngưng bên trong ống, tùy vào điều kiện môi trường xung quanh. Cần loại bỏ hơi ẩm để ngăn chặn vi khuẩn phát triển và đảm bảo điều trị hiệu quả. Để thực hiện việc này, tiến hành như sau:

- Tháo ống dẫn khí nén ra khỏi ống phun.
- Vẫn để ống nối với ống phun.
- Vận hành máy xông mũi họng cho đến khi loại bỏ được hết hơi ẩm bằng cách thổi khí đi qua ống.
- Trong trường hợp bị nhiễm bẩn nặng, hãy thay ống.

⚠ Thông tin quan trọng

Không được luộc hoặc hấp ống dẫn khí nén hoặc mặt nạ xông. Luôn vệ sinh máy xông mũi họng và các bộ phận của máy để loại bỏ thuốc còn sót lại và các chất tẩy rửa. Không bao giờ được để dung dịch tẩy rửa trong bầu đựng thuốc, ống xông họng hoặc ống khí dung! Không được sấy máy xông mũi họng và các bộ phận trong lò vi sóng, bằng máy sấy tóc và các thiết bị gia dụng khác.

- Lắp các bộ phận trở lại khi chúng đã khô hoàn toàn và cất chúng trong một hộp đựng khô và kín.

ⓘ Lưu ý:

Đảm bảo rằng các bộ phận đã khô hoàn toàn sau mỗi lần vệ sinh nếu không sẽ làm tăng nguy cơ vi khuẩn phát triển.

- Sử dụng dung dịch khử trùng lạnh theo hướng dẫn của nhà sản xuất. Rửa mặt nạ xông và ống dẫn khí bằng nước ấm.

Để khô

- Đặt các bộ phận lên một bề mặt sạch sẽ, khô và có khả năng thấm nước và để chúng khô hoàn toàn (tối thiểu 4 giờ).

Độ bền của vật liệu

- Cũng như mọi bộ phận làm bằng nhựa khác, máy xông mũi họng và phụ kiện chịu sự mài mòn nhất định trong quá trình sử dụng và được vệ sinh định kỳ. Theo thời gian, việc này có thể dẫn đến sự thay đổi về khí dung, qua đó làm giảm hiệu quả điều trị. Do đó, chúng tôi khuyến cáo bạn nên thay thế ống phun và phụ kiện sau một năm.

8. BẢO QUẢN

- Không được bảo quản trong điều kiện ẩm ướt (chẳng hạn trong phòng tắm) và không được vận chuyển cùng bất kỳ đồ vật ẩm ướt nào khác.
- Khi bảo quản và vận chuyển, bảo vệ tránh để tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời.
- Bảo quản thiết bị ở nơi khô thoáng, lý tưởng là để nguyên trong bao bì gốc.

9. TIÊU HỦY PIN VÀ THIẾT BỊ

Tháo pin ra khỏi thiết bị sau khi đã kết thúc vòng đời, trước khi tiêu hủy. Nhớ bảo vệ mắt và tay của bạn khi tháo pin. Tiêu hủy pin độc lập với thiết bị.
Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về việc tháo pin khỏi bộ phận điện tử, vui lòng liên hệ với trung tâm bảo dưỡng hoặc gọi đến đường dây nóng.
Phải tiêu hủy pin sạc đã hết sạch điện bằng hộp thu gom chuyên dụng, tại các điểm tái chế hoặc đại lý bán lẻ thiết bị điện tử. Theo quy định của pháp luật, bạn phải tiêu hủy pin sạc.

Pb Cd Hg

Các mã dưới đây được in trên những pin sạc có chứa các chất độc hại:
Pb – Pin có chứa chì
Cd – Pin có chứa catmi
Hg – Pin có chứa thủy ngân

Bảo vệ Môi trường và Tái chế:

Thiết bị này được trang bị pin sạc lithium-ion (chỉ áp dụng với kiểu máy TH-130). Vui lòng đảm bảo tiêu hủy pin tại một điểm thu gom chính thức, nếu có ở quốc gia của bạn. Không được tháo rời hoặc thay pin để tiếp tục sử dụng thiết bị. Chỉ thay pin tại một trung tâm bảo dưỡng được ủy quyền. Cần tiêu hủy thiết bị theo các tiêu chuẩn được chấp nhận và không được tiêu hủy cùng rác thải sinh hoạt.

10. KHẮC PHỤC SỰ CỐ

Sự cố/ câu hỏi	Nguyên nhân tiềm ẩn/biện pháp khắc phục
Máy xông mũi họng không tạo ra hoặc tạo ra rất ít khi dung	• Có quá nhiều hoặc quá ít thuốc trong ống phun. Tối thiểu: 2 ml, Tối đa: 6 ml. • Kiểm tra xem ống có bị tắc không. Vệ sinh ống nếu cần. Sau đó bắt đầu sử dụng ống phun trở lại. ⚠ **Thông tin quan trọng:** Chỉ chọc thông các lỗ mịn từ mặt dưới của ống. • Không giữ ống phun thẳng đứng. • Sử dụng dung dịch thuốc không phù hợp để xông (ví dụ: quá nhờn). Dung dịch thuốc phải do bác sĩ kê đơn.
Đầu ra quá thấp.	Ống bị gập, bộ lọc bị tắc, quá nhiều dung dịch xông.
Còn sót lại dung dịch xông bên trong ống phun.	Đây là hiện tượng bình thường và do các nguyên nhân kỹ thuật. Dừng xông sau khi máy xông mũi họng phát ra âm thanh bất thường. 1. Đối với trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ, mặt nạ xông phải che phủ kín phần miệng và mũi để đảm bảo xông hiệu quả. 2. Không nên tiến hành xông cho người nào đó đang ngủ vì trong trường hợp này sẽ không có đủ lượng thuốc tiếp cận được phổi. ⓘ **Lưu ý:** Chỉ tiến hành xông cho trẻ em dưới sự giám sát của người lớn và với sự hỗ trợ của người lớn và không nên để trẻ một mình.

11. THÔNG SỐ KỸ THUẬT

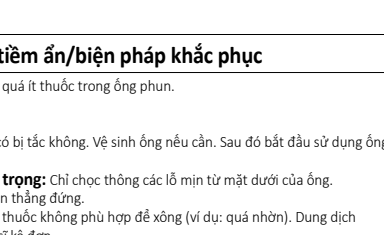
Kiểu máy	MED-120 / TH-130
Kích thước, mm (R x C x S)	(100 x 54 x 51) ± 10 %
Trọng lượng, g	162 ± 10 % – áp dụng với kiểu máy MED-120; 208 ± 10 % – áp dụng với kiểu máy TH-130
Áp suất vận hành, bar	0,35 đến 0,60
Thể tích đổ thuốc của ống phun, ml	Tối thiểu 2 Tối đa 6
Thể tích thuốc dư, ml	1
Lưu lượng thuốc, ml/phút	0,3
Cường độ âm thanh, dB	≤ 44
Nối nguồn	Nguồn điện vào AC 100-240 V, 50-60 Hz; 0,5 A
Nguồn điện ra	Nguồn điện ra DC 5V, 2A
Tuổi thọ làm việc dự kiến, giờ	400
Điều kiện vận hành	Nhiệt độ: từ +10 °C đến +40 °C Độ ẩm tương đối: từ 10% đến 95% Áp suất không khí: 700 – 1060 kPa
Điều kiện bảo quản và vận chuyển	Nhiệt độ: từ -20 °C đến +60 °C Độ ẩm tương đối: 10% đến 95% Áp suất khí quyển: 700 – 1060 kPa
Đặc tính khí dung	1) RF: 71,1 % 2) Cỡ hạt (MMAD): 2,90 µm
Pin (áp dụng với kiểu máy TH-130): Công suất Điện áp định danh	 2570 mAh 3,7 V
Bộ sản phẩm hoàn chỉnh:	**Máy xông mũi họng kiểu máy MED-120/TH-130 bao gồm:** 1. Ống xông – 1 chiếc 2. Ắc quy tích hợp sẵn – 1 chiếc (chỉ áp dụng với kiểu máy TH-130 only) 3. Bộ ống xông – 1 chiếc 4. Ống xông họng – 1 chiếc 5. Ống xông mũi – 1 chiếc 6. Ống dẫn khí nén – 1 chiếc 7. Mặt nạ xông người lớn – 1 chiếc 8. Mặt nạ xông trẻ em – 1 chiếc 9. Cụm bộ lọc – 5 cụm 10. Hướng dẫn sử dụng – 1 cuốn 11. Hộp đựng – 1 chiếc **Phụ kiện:** 1. Bộ nguồn USB 2. Dây cáp USB 3. Túi bảo quản trong

Biểu đồ cỡ hạt

Tiến hành đo bằng cách sử dụng một dung dịch natri florua với một "Chất xúc tác Thế hệ Mới" (NGI)

Do đó biểu đồ này có thể không được áp dụng với các chất huyền phù hoặc thuốc có độ nhờn cao.

Bạn có thể tìm hiểu thêm thông tin chi tiết từ nhà sản xuất thuốc của bạn.



12. THÔNG TIN VỀ BẢO HÀNH

Thiết bị được bảo hành trong 3 năm kể từ ngày mua.
Chế độ bảo hành này không áp dụng với ống.
Chế độ bảo hành này không áp dụng với các bộ phận và vật tư tiêu hao dễ chịu mài mòn (ống phun, mặt nạ xông, ống xông họng, ống dẫn khí, bộ lọc, ống dẫn khí, bộ nguồn, v..v), cũng như pin được tích hợp sẵn, bao bì, túi bảo quản ngoài và túi bảo quản trong.
Tuổi thọ làm việc của thiết bị – 10 năm.

13. GIẢI THÍCH CÁC KÝ HIỆU TRÊN BAO BÌ VÀ NHÃN

Tham khảo hướng dẫn sử dụng	Không được tiêu hủy cùng rác thải sinh hoạt	Loại thiết bị BF	Lớp bảo vệ chống điện giật (lớp II)	CE 0044 Chứng nhận CE 0044	Nhà sản xuất

SN	REF	10°C – 40°C OPERATION CONDITION	-20°C – 60°C STORAGE CONDITION	LOT
Số sê-ri	Kiểu máy	Giới hạn nhiệt độ ứng dụng	Giới hạn nhiệt độ bảo quản	Mã lô (để mồi)

Ngày sản xuất của thiết bị được mã hóa trên nhãn của thiết bị trong số sê-ri «SN»:
hai số đầu tiên thể hiện tuần sản xuất, hai số tiếp theo thể hiện năm sản xuất.

Phiên bản: 2020-W37

B.Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443, Widnau, Thụy Sĩ.
www.bwell-swiss.ch

IM_MED-120_TH-130_EN_VI_4020

* Tên gọi tắt «máy xông mũi họng», «thiết bị» là cùng nói đến máy xông mũi họng.